



Dual Distribution

Шестая сессия

ПРОЕКТ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА  
И МЕРОПРИЯТИЙ ПО ЕГО ИМПЛЕМЕНТАЦИИ

Меморандум Генерального Секретаря

1. Экономический и Социальный Совет, резолюцией 303 I (XI) от 9 августа 1950 г., просил Генеральную Ассамблею принять руководящие решения, касающиеся проекта Международного пакта о правах человека и мероприятий по его имплементации, составленного на шестой сессии Комиссии по правам человека (E/1681), относительно следующих вопросов:

- a) общая достаточность первых восемнадцати статей;
- b) желательность включения особых статей о применении Пакта к федеративным государствам и самоуправляющимся и подопечным территориям;
- c) желательность включения статей об экономических и социальных правах и правах в области культуры;
- d) достаточность статей, касающихся имплементации.

2. Выполнив просьбу Совета, Генеральная Ассамблея, на своей пятой сессии, приняла резолюции 421(V) и 422(V), касающиеся проекта Пакта, которые, среди прочего, содержали некоторые указания Экономическому и Социальному Совету и Комиссии по правам человека относительно вопросов a, b, c и d.

3. Относительно вопроса a Генеральная Ассамблея выразила

мнение, что перечень прав в первых восемнадцати статьях "не содержит некоторых наиболее элементарных прав" и что редакция некоторых из этих статей" должна быть улучшена, с тем чтобы обеспечить более эффективную защиту прав, которые в них предусматриваются." Поэтому Генеральная Ассамблея поручила Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека пересмотреть первые восемнадцать статей, с тем чтобы включить дополнительные права и с тем чтобы "с возможно большей точностью" определить изложенные в Пакте права и относящиеся к ним ограничения. (резолюция 421 В (V)).

4. В связи с вопросом в Генеральная Ассамблея предложила Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека изучить статью, касающуюся федеративных государств и составить рекомендации, имеющие своей целью "обеспечить максимальное распространение Пакта на составные части федеративных государств и разрешить конституционные проблемы федеративных государств" (резолюция 421 С (V)); она также просила Комиссию по правам человека включить в Пакт следующую статью: "Положения настоящего Пакта относятся или применяются в равной мере к подписавшему его государству-метрополии и ко всем территориям, несамоуправляющимся, подопечным или колониальным, которыми данное государство-метрополия управляет или ведает" (резолюция 422 (V)).

5. Относительно вопроса с Генеральная Ассамблея высказала мнение, что пользование гражданскими и политическими свободами и обладание правами экономическими, социальными и правами в области

/культуры

культуры "связаны между собой и взаимно обуславливаются", и предложила Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека "включить в проект Пакта ясную формулировку прав экономических, социальных и прав в области культуры так, чтобы указать на их связь с гражданскими и политическими свободами, провозглашенными в проекте Пакта" (резолюция 421 E (V)).

6. Что касается вопроса d, а именно достаточности статей, относящихся к имплементации, Генеральная Ассамблея предложила Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение "положений, подлежащих включению в проект Пакта или в отдельные протоколы, о принятии петиций от отдельных лиц и организаций и рассмотрение этих петиций, относящихся к предполагаемым нарушениям Пакта, и принять во внимание - при изучении вопросов, касающихся петиций и имплементации - предложения, внесенные Израилем, Уругваем, Францией и Эфиопией, а также Чили" (резолюция 421 F (V)).

7. Генеральная Ассамблея предложила также Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека "изучить пути и средства, которые обеспечат народу и нациям право на самоопределение" (резолюция 421 D (V)).

8. Экономический и Социальный Совет, резолюцией 349 (XII) от 23 февраля 1951 г., передал вышеуказанные резолюции Комиссии по правам человека и просил Комиссию составить и представить "пересмотренный проект Пакта в соответствии с указаниями Генеральной Ассамблеи".

9. Комиссия по правам человека, на своей седьмой сессии (с 16 апреля по 19 мая 1951 г.), работала над пересмотром проекта Пакта в соответствии с резолюциями 421(V) и 422(V) Генеральной Ассамблеи и с резолюцией 349(III) Совета. На тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета она представила пересмотренный проект Пакта (E/1992).

10. Новый проект Пакта состоит из преамбулы и шести частей. Содержание статей 1 и 2 части I и статьи 18 части II касается общих обязательств государств, состоящих сторонами в Пакте; статьи 3-17 части II излагают некоторые личные права и права гражданина; в части III (статьи 19-32) приводятся некоторые права экономические, социальные и права в области культуры; часть IV (статьи 33-59) содержит положения, касающиеся учреждения и функций Комитета по правам человека; часть V (статьи 60-69) предусматривает установление системы периодических докладов; и часть VI (статьи 70-73) содержит заключительные положения.

11. Следует отметить, что на своей седьмой сессии Комиссия по правам человека имела возможность составить проект статей по правам экономическим, социальным и правам в области культуры, пересмотреть статьи, касающиеся Комитета по правам человека и подготовить статьи, относящиеся к периодическим докладам. Однако Комиссия не имела времени пересмотреть первые восемнадцать статей, обсудить положения относительно получения и рассмотрения петиций от отдельных лиц и от организаций и составить проект статьи, касающейся федеративных государств (E/1992, пункт 20). Равным образом Комиссия не разрешила

/вопроса

вопроса о том, относятся ли мероприятия по имплементации в частях IV (Комитет по правам человека) и V (периодические доклады) только к некоторым частям Пакта или ко всему Пакту (E/1992, пункт 22).

12. Вопрос о "праве народов и наций на самоопределение" составлял пункт 4 повестки дня седьмой сессии Комиссии, рассмотрение которого было отложено (E/1992, пункты 17 и 95).

13. Рассматривая доклад Комиссии на своей тринадцатой сессии, Экономический и Социальный Совет принял резолюцию (E/2105) от 29 августа 1951 г., которая гласит:

"Экономический и Социальный Совет

A

1. принимает к сведению доклад седьмой сессии Комиссии по правам человека,

2. выражает свою признательность за сделанные ею усилия для формулировки прав экономических, социальных и прав в области культуры, а также выработки мероприятий по имплементации;

3. отмечает, что за недостатком времени Комиссия не смогла выполнить некоторые из заданий, поставленных ей резолюцией 349(XII) Совета согласно резолюции 421(V) и 422(V) Генеральной Ассамблеи;

4. порукает Комиссии по правам человека приступить на следующей ее сессии к выполнению этих задач, в частности, пересмотреть первые восемнадцать статей проекта Пакта и выработать рекомендации, направленные к максимальному распространению Пакта на

составные части федеративных государств и к разрешению конституционных проблем этих государств.

В

принимая во внимание работу, уже выполненную согласно резолюции 421(V) Генеральной Ассамблеи,

принимая во внимание, что хотя потребуется еще большая работа, прежде чем Пакт о правах человека окажется готовым для его принятия, работа уже находится в такой стадии, когда представлялось бы желательным дать правительствам, не представленным в Комиссии по правам человека или в Экономическом и Социальном Совете, возможность высказать их мнение относительно произведенной Комиссией работы и, в частности, формулировать предложения относительно имплементации; и с этой целью

передает на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад Комиссии по правам человека о ее седьмой сессии, протоколы, относящиеся к обсуждению его на тринадцатой сессии Совета, а также замечания специализированных учреждений (E/2057 с добавлениями) и правительств (E/2059 с добавлениями).

С

принимая во внимание резолюцию 421(V) Генеральной Ассамблеи, предлагающей Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека включить в проект Пакта ясную формулировку прав экономических, социальных и прав в области культуры так, чтобы указать на их связь с гражданскими и политическими свободами, провозглашенными в проекте Пакта;

/ отмечая,

отмечая, что пересмотренный проект Пакта, выработанный Комиссией по правам человека на её седьмой сессии в соответствии с этим вопросом, содержит постановления, относящиеся, среди прочего, и к упомянутым правам;

признавая, что постановления эти требуют применения двух различных методов имплементации, без указаний, какой метод или методы подлежат применению:

- a) к политическим правам и правам гражданина,
- b) к правам экономическим, социальным и правам в области культуры,

сознавая трудности, которые могут возникнуть вследствие включения в один пакт двух различных категорий прав и обязанностей,

сознавая всю важность формулирования прав экономических, социальных и прав в области культуры в духе Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и резолюции 421 (V) Генеральной Ассамблеи так, чтобы была обеспечена эффективная имплементация упомянутых прав,

просит Генеральную Ассамблею пересмотреть содержащееся в резолюции 421 E (V) постановление о включении в Пакт статей, касающихся прав экономических, социальных и прав в области культуры, вместе со статьями, относящимися к правам гражданина и правам политическим".

14. Ниже приводятся документы, передача которых предусматривается разделом В вышеизложенной резолюции:

1) Доклад Комиссии по правам человека, седьмая сессия  
(Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тринадцатая сессия, Дополнение № 9, E/1992 и Add.1).

2) Краткие отчеты о 522-м и 525-м пленарных заседаниях Экономического и Социального Совета (E/SR.522-525).

3) Замечания специализированных учреждений относительно проекта Пакта о правах человека (E/2057 и Add.1-5) (Обращается также внимание на замечания относительно проекта Пакта о правах человека, поступившие от Верховного комиссара по делам беженцев, E/2085).

4) Замечания правительств относительно проекта Пакта о правах человека (E/2059 и Add.1-8).

-----